

Cochlear™

Baha® Warranty Card

Global Limited

3

GB

9

FR

15

ES

21

PT

English Français Español Português

ZONE 8

Hear now. And always



Warranty periods

This document is important. It contains a Warranty for each product purchased (the "*Product*"), as identified below. The terms and conditions of the Warranty are set out on the following pages. These include important limitations on how the *Product* should be used.

This Warranty depends upon registration of your *Product* where a registration card is provided and, in the case of accessories, proof of purchase is required. Please complete any registration card enclosed with your *Product* and forward it immediately to the address shown on the registration card.

Please note applicable information contained in the table below and keep this card as a reference of warranty details.

Depending upon the country in which the *Product* is purchased, the supplier (hereinafter referred to as "*Cochlear*") is either Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) or one of its subsidiaries. Contact details for Cochlear are at the end of this Warranty.

See below for further guidance on commencement of *Warranty Periods*.

Cochlear™ Baha® Implant components	Warranty Periods
Baha Implant	2 years starting on the date of surgery.
Baha Abutment	2 years starting on the date of surgery.
Baha Implant magnet	2 years starting on the date of surgery.

Table 1: Warranty Periods for Cochlear Baha Implant components.

Cochlear™ Baha® Processing units & Accessories	Warranty Periods
Baha Processing unit	2 years starting from the earliest date of either: the first fit date OR 3 months after the date shipped by Cochlear.
Baha SP Magnet	2 years starting from the earliest date of either: the first fit date OR 3 months after the date shipped by Cochlear.
Baha Accessories	90 days starting 2 weeks after the date shipped by Cochlear.
Cochlear Wireless Accessories	12 months starting 2 weeks after the date shipped by Cochlear.

Table 2: Warranty Periods for Cochlear Baha Processing Units & Accessories

Repaired or Replaced Processing units	Warranty Periods
Repair of Processing Unit completed by Cochlear within a valid warranty period.	No additional warranty on repair. Continuance of any existing or remaining warranty period for the original product is applicable.
Repair of Processing Unit completed by Cochlear outside of a valid warranty period. Service Fee charged to complete repair.	Parts used for repair attract a warranty period of 6 months, starting 2 weeks after the date shipped for return by Cochlear. Parts used for repair are detailed in the service report accompanying the return of the Processing Unit.
Replaced Processing Unit. Where the original Processing Unit is within a valid warranty period, and has been assessed by Cochlear as Beyond Repair.	The Processing Unit is replaced under warranty. No additional warranty period is granted. Continuance of any existing or remaining warranty period for the original product is applicable.

Table 3: Warranty Periods for repaired or replaced Processing Units

Warranty terms, conditions and limitations

A. Introduction

In this Warranty words appearing in italics, *like this*, have the meanings set out in section D. This Warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights under *local laws*.

B. Your warranties and rights

1. We, Cochlear ("**we**", "**our**" or "**us**"), warrant to you, the original consumer of the Product ("**you**" or "**your**"), that:
 - a. each *Product* is of merchantable quality;
 - b. each *Product* is reasonably fit for the purpose or purposes for which it is supplied by us; and
 - c. each *Product* will be free from defects in design, workmanship and materials for the *Warranty Period*. This Warranty remains satisfied where successful programming is achievable.

2. If your *Product* is found not to be of merchantable quality, reasonably fit for the purpose or purposes for which it was supplied, or if it has defects in design, workmanship or materials during the *Warranty Period*, we will at our election either:
 - a. repair the *Product* (Australia only: see note 1 below); or
 - b. replace the *Product* (the replacement *Product* may be refurbished, rather than new, and may differ from the original component so long as the difference is not material) (Australia only: see note 1 below); or
 - c. pay for the cost of repair of the *Product*; or
 - d. pay for the replacement of the *Product*; or
 - e. provide a refund or credit for the cost of the *Product*.
4. Unless and to the extent otherwise required by *local laws*, where a *Product* is repaired or replaced under clause B2 of this Warranty, the warranties set out in clause B1 will apply for the unexpired portion of the *Warranty Period* of the original *Product*.
5. All terms, conditions and warranties, whether statutory or otherwise, which are not set out in this Warranty, are hereby expressly excluded and will not apply to the *Product* except where such terms, conditions warranties or guarantees will apply to you and the *Product* and the exclusions and limitations set out in this Warranty may not apply to you (Australia only: see notes 2 and 3 below).
6. Where applicable *local laws* provide for any terms, conditions, or warranties that may not be excluded or limited, then those terms, conditions or warranties will apply to you and the *Product* and the exclusions and limitations set out in this Warranty may not apply to you.
7. Any exclusion or limitation set out above that is contrary to applicable local laws will be ineffective only to the extent that such exclusion or limitation is contrary to such laws.

Our obligations under this clause B2 do not extend to any related or ancillary costs, losses or expenses in connection with or incurred in making any claim under this Warranty including, but not limited to: (i) any loss of earnings, revenues or profits; or (ii) medical costs (including costs or expenses relating to necessary surgery, hospitalisation or other healthcare costs), hotel or travel expenses. You must bear the expense of claiming under this Warranty.

3. Unless and to the extent otherwise required by *local laws*, we will not be liable (except as set out in this Warranty) to you or any other person under any circumstances for any direct, indirect, incidental or consequential loss or damage whatsoever (including loss or damage caused by negligence or willful act or default by us, our employees or agents) arising from a breach by us of any of the terms and conditions of this Warranty a breach of any statutory guarantee or any implied term, condition or warranty in relation to the *Product*.

Notes (Australia only):

1. Goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being repaired. Refurbished parts may be used to repair the goods.
2. The benefits given by this Warranty are in addition to any other rights and remedies of a consumer under a law in relation to any goods or services to which this Warranty relates.

3. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The content of these notes is required for compliance with the Australian Consumer Law.

C. Restrictions on the warranties

8. The *Product* is designed and manufactured to operate according to the specifications contained in the user manual enclosed with the *Product*.

9. Unless otherwise stated in the user documentation, the *Product* is designed and manufactured to operate within the temperature range of +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F) for processing units. Unless otherwise stated in the user documentation, the *Product* should not be subject at any time to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F) otherwise this Warranty will be void for the *Product*.

10. The *Product* is supplied to you/your clinic/your clinician subject to our standard conditions of sale. In the event of any inconsistency between the terms of this Warranty and our Standard Conditions of Sale, our Standard Conditions of Sale will prevail.

11. If a *Product* is implanted or used contrary to any "Use Before" date marked on the package (where appropriate) then this Warranty will be voidable at Cochlear's election for that *Product*.

12. This Warranty depends upon registration of your *Product* where a registration card is provided, and, in the case of accessories, proof of purchase is required. Please complete any registration card enclosed with your *Product* and forward it immediately to the address shown on the registration card.

13. This Warranty will be voidable at Cochlear's election should we find evidence of alteration, mishandling or repair of the *Product* by anyone other than personnel expressly authorised by us.

14. This Warranty will be voidable at Cochlear's election should we find evidence of any misuse, negligence or accident in respect of the *Product* by you, a clinician or any other person.

15. This Warranty excludes liability for defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this *Product* with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant.

16. Subject to *local laws*, we make no representation or warranty that the body will not react adversely to the *Product*.

17. Components that have been replaced under this Warranty become the exclusive property of Cochlear, and Cochlear may request receipt of the original component before issuing a replacement, credit or refund.

18. This Warranty is not transferable. You may not transfer or assign your rights under this Warranty to any other person.

D. Key words

Local laws mean applicable statutes and other laws of the jurisdiction in which the *Product* is supplied to you.

Product means an item of equipment manufactured or supplied by us to you and which is described in the above table.

Processing unit (also called sound processor, speech processor, sound processing unit, speech processing unit and/or speech processor unit) means the external component which contains the microprocessor.

Warranty Period in relation to a *Product* means, the period set out opposite the *Product* in the above table.

E. Enquiries and our contact details

If you have an enquiry, please contact your nearest Cochlear distributor, or Cochlear at one of the customer service addresses nearest to you listed below.

Customer Service: Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215

Email: customerservice@cochlear.com.au

Customer Service: Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service: Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111.
USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010. Fax: +1 303 792 9025

Email: customer@cochlear.com

Alternatively, contact Cochlear at one of the addresses nearest to you that are listed on the back cover.

Other Important Information

Without expanding the Warranty or the Warranty terms, conditions, and limitations, the following information provides further guidance regarding this warranty and your use of the *Products*.



Registration of Product

Please complete any *Product* registration card enclosed with your *Product* and forward it immediately to the address

shown on the registration card. In the case of accessories, proof of purchase may be required to complete any warranty claim.

Please retain any receipt or invoice received at time of purchase of your *Product*.



Warranty period

The repair or replacement of a processing unit, controller, accessory or other component by Cochlear within

Cochlear's warranty period, does not provide an extended or additional warranty period. The existing or remaining warranty period for the original *Product* continues to apply to the repaired or replaced processing unit, controller, accessory or other component.

**Misuse, negligence or accident**

The warranty will be void at Cochlear's election should we find evidence of any misuse, negligence or accident in respect of the *Product* by recipient, clinician or any other person. *For example, evidence of chewing or biting Product is considered misuse.*

Cosmetic damage

The Warranty does not cover cosmetic or superficial damage such as wear and tear, scratches, blemishes, dents or broken plastic.

Use of non-Cochlear products

The Warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this *Product* with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant.

Alteration, mishandling or unauthorised Repair

The Warranty will be void at Cochlear's election upon evidence of alteration, mishandling or repair of the *Product* by anyone other than personnel expressly authorised by Cochlear. Cochlear and authorised service partners are the only authorised repairers of Cochlear *Products*.

**Excessive water damage**

The warranty will be void at Cochlear's election upon evidence of use of the *Product* in water that is not in accordance with: the *Product's* water resistance properties; the care and maintenance guidelines mentioned in your *Product's* user manual; or the instructions in the user manual of any Cochlear-branded water resistant casing. Make sure to consult your *Product's* user manual for information related to proper use and care in and around water.

**Accidental damage from animals**

The Warranty does not cover damage to *Product* by animals.

Durée de garantie

Ce document est important. Il contient la garantie pour chaque produit acheté (le « *Produit* »), comme identifié ci-dessous. Les termes et conditions de la garantie sont présentés aux pages suivantes. Ceux-ci incluent des restrictions importantes sur la façon dont le *Produit* devrait être utilisé.

Cette garantie nécessite l'enregistrement de votre *Produit* s'il est accompagné d'une carte d'enregistrement ; pour les accessoires, une preuve d'achat est demandée. Veuillez compléter la carte d'enregistrement jointe avec votre *Produit* et la renvoyer à l'adresse indiquée sur la carte d'enregistrement.

Veuillez noter les informations du tableau ci-dessous qui vous concernent et conserver cette carte avec les données de la garantie comme référence.

En fonction du pays dans lequel le *Produit* est acheté, le fournisseur (« *Cochlear* » ci-après) est soit Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073), ou une de ses filiales. Les coordonnées de Cochlear sont indiquées à la fin de cette garantie.

Voir ci-dessous pour plus d'informations sur la prise d'effet de la *durée de garantie*.

Composants de l'implant Cochlear™ Baha®	Durées de garantie
Implant Baha	2 ans à dater du jour de l'intervention chirurgicale.
Pilier Baha	2 ans à dater du jour de l'intervention chirurgicale.
Aimant interne Baha	2 ans à dater du jour de l'intervention chirurgicale.

Tableau 1 : Durées de garantie des composants des implants Cochlear Baha.

Processeurs et accessoires Cochlear™ Baha®	Durées de garantie
Processeur Baha	2 ans à dater de la première des deux dates suivantes : la date de la première pose OU 3 mois après la date d'expédition par Cochlear.
Aimant processeur Baha	2 ans à dater de la première des deux dates suivantes : la date de la première pose OU 3 mois après la date d'expédition par Cochlear.
Accessoires Baha	90 jours, prenant cours 2 semaines après la date d'expédition par Cochlear.
Accessoires sans fil Cochlear	12 mois, prenant cours 2 semaines après la date d'expédition par Cochlear.

Tableau 2 : Durées de garantie des processeurs et accessoires Cochlear Baha.

Processeurs réparés ou remplacés	Durées de garantie
Réparation d'un processeur effectuée par Cochlear au cours de la durée de garantie valide.	Pas de garantie supplémentaire sur la réparation. Toute durée de garantie existante ou restante du produit d'origine reste d'application.
Réparation d'un processeur effectuée par Cochlear en dehors de la durée de garantie valide. Facturation des frais de réparation.	Les pièces utilisées pour la réparation sont assorties d'une durée de garantie de 6 mois prenant cours 2 semaines après la date du renvoi du produit par Cochlear après réparation. Les pièces utilisées pour la réparation sont indiquées en détail dans le rapport d'intervention accompagnant le retour du processeur.
Remplacement du processeur Baha. Lorsque le processeur d'origine est toujours sous garantie et a été jugé par Cochlear comme étant impossible à réparer.	Le processeur est remplacé sous garantie. Aucune durée de garantie supplémentaire n'est accordée. Toute durée de garantie existante ou restante du produit d'origine reste d'application.

Tableau 3 : Durées de garantie des processeurs réparés ou remplacés

Termes, conditions et restrictions de la garantie

A. Introduction

Cette garantie présente des termes en *italique* définis à la section D. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques. D'autres droits vous sont garantis par des *lois locales* le cas échéant.

B. Vos garanties et droits

1. Nous, Cochlear (« **nous** »), garantissons à l'utilisateur du Produit (« **vous** »), que :
 - a. chaque *Produit* est de qualité marchande ;
 - (b) chaque *Produit* est adapté à l'usage ou aux usages pour lesquels il a été fourni ; et
 - (c) chaque *Produit* est dépourvu de vice de conception, fabrication et matériaux pendant la *durée de garantie*. La présente garantie reste valable dans le cas où une programmation réussie est réalisable.

2. Si votre *Produit* s'avère ne pas être de qualité marchande, raisonnablement adapté à l'usage ou aux usages pour lesquels il a été fourni, ou s'il présente des vices de conception, de fabrication ou de matériaux pendant la *durée de garantie*, nous réservons le droit de choisir l'une des solutions suivantes :
 - a. réparer le *Produit* (Australie uniquement : voir remarque 1 ci-dessous) ; ou
 - b. remplacer le *Produit* (ce dernier peut être remplacé par un *Produit* reconditionné et pourra différer de la pièce originale dans la mesure où la différence n'est pas matérielle (Australie uniquement : voir remarque 1 ci-dessous) ; ou
 - c. rembourser les frais de réparation du *Produit* ; ou
 - d. prendre en charge le remplacement du *Produit* ; ou
 - e. rembourser le *Produit* ou émettre un avoir correspondant au prix du *Produit*.

Nos obligations aux termes de cette clause B2 ne s'étendent pas à tous frais afférents ou auxiliaires, pertes ou dépenses liés à ou exposés à l'occasion de toute plainte dans le cadre de la présente garantie, y compris, mais sans s'y limiter : (i) toute perte de bénéfices, profits ou revenus ou (ii) les frais médicaux (y compris les frais ou dépenses liés à toute intervention chirurgicale, hospitalisation nécessaire ou autres frais de santé), frais d'hôtel ou de déplacement. Les frais de réclamation aux termes de la présente garantie sont à votre charge.

3. Sauf indication contraire et dans la limite des *lois locales*, nous ne pourrions être tenus pour responsables (sauf pour ce qui est défini dans la présente garantie) envers vous ou toute autre personne et quelles que soient les circonstances, de tout dommage ou perte direct, accessoire ou indirect (y compris la perte ou les dommages causés par des négligences ou des actes délibérés ou fautes de notre part, de nos employés ou agents) dû à une violation de notre part des termes et conditions de la présente garantie, ou de tout autre garantie légale ou toute clause implicite concernant le *Produit*.

4. Sauf indication contraire et dans la limite des *lois locales*, lorsqu'un *Produit* est réparé ou remplacé aux termes de la clause B2 de la présente garantie, les garanties définies à la clause B1 s'appliquent pendant la durée restante de la *durée de garantie* du *Produit* d'origine.
5. Tous les termes, conditions et garanties, légaux ou autres, qui ne sont pas définis dans la présente garantie sont ici expressément exclus et ne seront pas appliqués au *Produit* sauf si ces termes, conditions et garanties s'appliquent à votre cas et le *Produit* et les restrictions ou exclusions définies dans la présente garantie ne s'appliquent pas à votre cas. (Australie uniquement : voir remarques 2 et 3 ci-dessous).
6. Lorsque les *lois locales* prévoient des termes, conditions ou garanties qu'il n'est pas possible d'exclure ou de limiter, ces termes, conditions ou garanties s'appliqueront à vous et au *Produit* et les exclusions et restrictions définies dans la présente garantie ne s'appliquent pas à votre cas.
7. Toute exclusion ou restriction définie ci-dessus qui est contraire aux lois locales en vigueur seront sans effet dans la mesure où une telle restriction ou limitation est contraire à ces lois.

Remarques (Australie uniquement) :

1. Les produits présentés pour réparation peuvent être remplacés par des produits reconditionnés du même type au lieu d'être réparés. Des pièces reconditionnées peuvent être utilisées pour réparer les produits.
2. Les avantages de la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours du consommateur aux termes d'une loi régissant les produits et services auxquels se rapporte la présente garantie.

3. Nos produits sont accompagnés de garanties qui ne peuvent pas être exclus aux termes du droit de la consommation australien. Vous avez droit au remplacement ou au remboursement du produit en cas de panne grave et à une compensation pour toute perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également droit à la réparation ou au remplacement des produits si la qualité de ces derniers s'avère insuffisante et que la panne n'est pas une panne grave. Le contenu de ces notes est obligatoire aux fins de conformité avec le droit de la consommation australien.

C. Restrictions des garanties

8. Le *Produit* est conçu et fabriqué pour fonctionner conformément aux caractéristiques techniques indiquées dans le manuel de l'utilisateur joint au *Produit*.
9. Sauf indication contraire dans la documentation de l'utilisateur, le *Produit* est conçu et fabriqué pour fonctionner dans la plage de température +5 °C (+41 °F) à +40 °C (+104 °F) pour les processeurs. Sauf indication contraire dans la documentation de l'utilisateur, le *Produit* ne doit jamais être exposé à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à +50 °C (+122 °F), ce qui entraînerait l'annulation de la garantie du *Produit*.
10. Le *Produit* est vendu à vous/votre centre de soins/votre audioprothésiste et il est soumis à nos conditions standard de vente. En cas d'incohérence entre les termes de la présente garantie et nos conditions standard de vente, nos conditions standard de vente prévaudront.
11. En cas d'implantation ou d'utilisation d'un *Produit* qui ne respecte pas la date d'« expiration » indiquée sur l'emballage (le cas échéant), Cochlear se réserve le droit d'annuler la garantie de ce *Produit*.
12. Cette garantie nécessite l'enregistrement de votre *Produit* s'il est accompagné d'une carte d'enregistrement ; pour les accessoires, une preuve d'achat est demandée. Veuillez compléter la carte d'enregistrement jointe avec votre *Produit* et la renvoyer à l'adresse indiquée sur la carte d'enregistrement.
13. Cochlear se réserve le droit d'annuler la présente garantie en cas de marques d'altération, de mauvais usage ou de réparation du *Produit* par toute personne qui n'a pas été expressément autorisée par nous.
14. Cochlear se réserve le droit d'annuler la présente garantie en cas de marques de mauvais usage, de négligence ou d'accident sur le *Produit* et qui est imputable à vous, au médecin ou à toute autre personne.
15. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce *Produit* avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear.
16. Sous réserve des *lois locales*, nous ne garantissons pas l'absence de réaction négative du corps humain au *Produit*.
17. Les pièces qui ont été remplacées dans le cadre de cette garantie sont la propriété exclusive de Cochlear et Cochlear peut demander la réception des pièces d'origine avant de proposer un remplacement, un avoir ou un remboursement.
18. Cette garantie n'est pas transférable. Vous ne pouvez pas transférer ou céder vos droits dans le cadre de la présente garantie à quelque personne que ce soit.

D. Mots clés

Les lois locales désignent les dispositions légales ou autres lois de la juridiction dans laquelle le *Produit* vous a été vendu.

Le Produit désigne l'équipement fabriqué ou fourni par nous pour vous et décrit dans le tableau ci-dessus.

Le processeur désigne le composant externe qui contient le microprocesseur.

La durée de garantie désigne la durée indiquée en face du *Produit* dans le tableau.

E. Demandes et coordonnées de Cochlear

Pour toute demande, veuillez contacter votre distributeur Cochlear le plus proche ou Cochlear à l'une des adresses du service clientèle la plus proche de chez vous.

Service clientèle : Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australie

Numéro d'appel gratuit (Australie) 1800 620 929
Numéro d'appel gratuit (Nouvelle-Zélande)
0800 444 819

Tél. : +61 2 9428 6555, Fax : +61 2 9428 6352
ou Numéro d'appel gratuit 1800 005 215
e-mail : customerservice@cochlear.com.au

Service clientèle : Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Royaume-Uni

Tél. : +44 1932 87 1500 Fax : +44 1932 87 1526
e-mail : info@cochlear.co.uk

Service clientèle : Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111.
États-Unis

Numéro d'appel gratuit (Amérique du Nord)
1800 523 5798

Tél. : +1 303 790 9010. Fax : +1 303 792 9025
e-mail : customer@cochlear.com

Vous pouvez également contacter Cochlear à l'une des adresses les plus proches de chez vous indiquées au verso.

Autres informations importantes

Sans pour autant étendre la garantie, ou les termes, conditions et restrictions de la garantie, les informations suivantes fournissent des indications supplémentaires concernant la garantie et votre utilisation des produits.



Enregistrement du produit

Veuillez compléter la carte d'enregistrement jointe avec votre *Produit* et la renvoyer à l'adresse indiquée sur la carte d'enregistrement. Dans le cas d'accessoires, une preuve d'achat peut être requise pour valider toute réclamation aux termes de la garantie.

Veuillez conserver tout reçu ou toute facture remis au moment de l'acquisition de votre *Produit*.



Durée de garantie

La réparation ou le remplacement d'un processeur, d'un accessoire ou d'un autre composant par Cochlear durant la durée de garantie de Cochlear ne donne pas droit à une durée de garantie étendue ou nouvelle. La durée de garantie existante ou restante du *Produit* reste applicable au processeur, accessoire ou autre composant qui a été réparé ou remplacé.



Mauvais usage, négligence ou accident

Cochlear se réserve le droit d'annuler la présente garantie en cas de marques de mauvais usage, de négligence ou d'accident sur le *Produit* et qui est imputable au patient, au médecin ou à toute autre personne. *Par exemple, des marques de mordillements ou de morsures sont considérées comme un mauvais usage.*

Dommages esthétiques

La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou superficiels tels qu'usure et détérioration, éraflures, taches, entailles ou rupture du plastique.

Utilisation de produits de marque autre que Cochlear

La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce *Produit* avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear.

Altération, mauvais usage ou réparation non autorisée

Cochlear se réserve le droit d'annuler la présente garantie en cas de marques d'altération, de mauvais usage ou de réparation du *Produit* par toute personne qui n'a pas été expressément autorisée par Cochlear. Cochlear et ses partenaires commerciaux sont les seuls autorisés à réparer les *Produits* Cochlear.



Dommages excessifs provoqués par l'eau

Cochlear se réserve le droit d'annuler la présente garantie en cas de signes d'une utilisation du *Produit* dans l'eau qui n'est pas conforme : aux propriétés de résistance à l'eau du *Produit* ; aux directives de soins et de maintenance indiquées dans le manuel de l'utilisateur de votre *Produit* ; ou aux instructions figurant dans le manuel de l'utilisateur de tout boîtier résistant à l'eau de marque Cochlear. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de votre *Produit* pour plus d'informations sur son utilisation et le soin à lui apporter dans l'eau et à proximité.



Dommages accidentels provoqués par des animaux

La présente garantie ne couvre pas les dommages au *Produit* provoqués par des animaux.

Períodos de garantía

Éste es un documento importante que contiene una Garantía para cada producto comprado (en adelante, el "*Producto*"), según se describe más adelante. Los términos y condiciones de la Garantía se establecen en las páginas siguientes e incluyen limitaciones importantes sobre el uso del *Producto*.

Esta Garantía depende del Registro de su *Producto* en el caso de que se suministre una Tarjeta de Registro y, en el caso de los accesorios, se requiere el comprobante de compra. Sírvasse cumplimentar la Tarjeta de Registro que se incluye con su *Producto* y enviarla inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta.

Preste atención a la información aplicable que incluye la tabla más adelante y guarde esta tarjeta como una referencia de los detalles de la garantía.

Según el país en donde se compra el *Producto*, el proveedor (en adelante, "*Cochlear*") es Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) o una de sus filiales. La información de contacto de Cochlear se indica al final de esta Garantía.

A continuación se incluye una guía detallada sobre el inicio de los *Períodos de garantía*.

Componentes del implante Cochlear™ Baha®	Períodos de garantía
Implante Baha	2 años desde la fecha de la cirugía.
Pilar Baha	2 años desde la fecha de la cirugía.
Imán del implante Baha	2 años desde la fecha de la cirugía.

Tabla 1: Períodos de garantía para componentes del implante Cochlear Baha

Procesadores de sonido y accesorios Cochlear™ Baha®	Períodos de garantía
Procesador de sonido Baha	2 años a partir de la fecha más antigua: fecha de conexión/3 meses después de la fecha de envío desde Cochlear.
Imán SP Baha	2 años a partir de la fecha más antigua: fecha de conexión/3 meses después de la fecha de envío desde Cochlear.
Accesorios Baha	90 días comenzando 2 semanas después de la fecha de envío desde Cochlear.
Accesorios Cochlear Wireless	12 meses comenzando 2 semanas después de la fecha de envío desde Cochlear.

Tabla 2: Períodos de garantía para procesadores de sonido y accesorios Cochlear Baha

Procesadores de sonido reparados o reemplazados	Períodos de garantía
Reparación de procesador de sonido realizada por Cochlear dentro del período de garantía válido.	Ninguna garantía adicional sobre la reparación. Se aplica la continuación del período de garantía existente o restante del producto original.
Reparación de procesador de sonido realizada por Cochlear fuera de un período de garantía válido. Para realizar la reparación se cobrará una tarifa de servicio.	Las piezas utilizadas en la reparación tienen un período de garantía de 6 meses, comenzando 2 semanas después de la fecha en que fueron enviadas por Cochlear. Las piezas utilizadas para la reparación se detallan en el informe de servicio que se incluye con el re- envío del procesador de sonido.
Procesador de sonido reemplazado. Cuando el procesador de sonido original está dentro de un período de garantía válido y Cochlear ha determinado que tiene daños irreparables.	El procesador de sonido es reemplazado bajo la garantía. No se concede ningún período de garantía adicional. Se aplica la continuación del período de garantía existente o restante del producto original.

Tabla 3: Períodos de garantía para procesadores de sonido reparados o reemplazados

Términos, condiciones y limitaciones de la garantía

A. Introducción

En esta Garantía, las palabras que aparecen en cursiva, *así*, tienen los significados que se describen en la sección D. Esta Garantía le otorga a usted derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos en virtud de las *regulaciones locales*.

B. Sus garantías y derechos

- Nosotros, Cochlear (en adelante, “**nosotros**”, “**nuestro/s**” o “**nuestra/s**”), le garantizamos a usted, el usuario original del Producto (en adelante, (“**usted**” o “**su/s**”), que:
 - cada *Producto* es de calidad adecuada para la venta;
 - cada *Producto* es razonablemente idóneo para el/los propósito(s) para el/los que es suministrado por nosotros; y
 - cada *Producto* estará libre de defectos de diseño, fabricación y materiales durante el *Período de garantía*. Esta Garantía es vigente mientras se pueda lograr una adaptación con éxito.

2. Si se determina que su *Producto* no es de calidad adecuada para la venta, razonablemente idóneo para el propósito o los propósitos para el/los que fue suministrado, o si tiene defectos de diseño, fabricación o materiales durante el *Período de garantía*, nosotros, a nuestra libre elección, procederemos a:
 - a. reparar el *Producto* (Australia solamente: ver la nota 1 más adelante); o
 - b. reemplazar el *Producto* (el *Producto* de reemplazo puede ser reacondicionado, en vez de nuevo, y puede ser diferente al componente original siempre y cuando la diferencia no sea material) (Australia solamente: ver la nota 1 más adelante); o
 - c. pagar el coste de reparación del *Producto*; o
 - d. pagar el reemplazo del *Producto*; o
 - e. proporcionar un reembolso o crédito por el coste del *Producto*.

Nuestras obligaciones en virtud de esta cláusula B2 no comprenden ningún coste, pérdida o gasto relacionado o accesorio, en relación con o generados al realizar una reclamación al amparo de esta Garantía, incluyendo pero sin limitarse a: (i) pérdidas de ingresos, rentas o lucro cesante; (ii) gastos médicos (incluyendo costes o gastos relacionados con la cirugía y hospitalización necesarias, u otros costes sanitarios), gastos de hotel o de viaje. Usted deberá afrontar los gastos de las reclamaciones al amparo de esta garantía.

3. Salvo que lo establezcan las *regulaciones locales*, y, en ese caso, con el alcance que las mismas determinen, no seremos responsables (salvo lo establecido en esta Garantía), bajo ninguna circunstancia, ante usted o ante terceros, por ninguna pérdida o daño directo, indirecto, incidental o consecuencial (incluyendo la pérdida o daño causado/a por negligencia, acto intencionado u omisión de nuestra empresa, nuestros empleados o representantes) que resulten de un incumplimiento de nuestra parte de alguno de los términos o condiciones de esta Garantía o cualquier otro término, condición o garantía implícitos con respecto al *Producto*.
4. Salvo que lo establezcan las *regulaciones locales* y, en ese caso, con el alcance que las mismas determinen, cuando un *Producto* sea reparado o reemplazado como establece la cláusula B2 de esta Garantía, las garantías establecidas en la cláusula B1 serán aplicables durante la parte no vencida del *Período de garantía* del *Producto* original.
5. Todos los términos, condiciones y garantías, ya sean establecidos por ley o de otra forma, que no se incluyan en esta Garantía, quedan excluidos expresamente y no serán aplicables para el *Producto* excepto cuando esos términos, condiciones y garantías sean aplicables a usted y al *Producto* y las exclusiones y limitaciones establecidos en esta Garantía pueden no ser aplicables a usted (Australia solamente: ver las notas 2 y 3 más adelante).
6. Cuando las *regulaciones locales* aplicables establezcan términos, condiciones o garantías que no puedan excluirse ni limitarse, dichos términos, condiciones o garantías serán aplicables a usted y al *Producto* y las exclusiones y limitaciones establecidos en esta Garantía pueden no ser aplicables a usted.
7. Toda exclusión o limitación antes mencionada que sea contraria a las regulaciones locales aplicables no tendrá efecto solamente en el alcance en que esa exclusión o limitación sea contraria a dichas regulaciones.

Notas (Australia solamente):

1. Los productos presentados para reparación pueden ser reemplazados por productos reacondicionados del mismo tipo en lugar de ser reparados. Pueden utilizarse piezas reacondicionadas para reparar los productos.
2. Los beneficios otorgados por esta Garantía son adicionales a cualesquiera otros derechos y acciones de un consumidor en virtud de una ley con respecto a los productos o servicios a los que se refiere la presente Garantía.

3. Nuestros productos incluyen garantías que no pueden ser excluidas de conformidad con la legislación australiana de protección al consumidor. Usted tiene derecho a un reemplazo o un reembolso por un fallo grave, y a una indemnización por cualquier pérdida o daño razonablemente previsible. Usted también tiene derecho a que los productos sean reparados o reemplazados si los mismos no son de calidad aceptable y el fallo no es de carácter grave. El contenido de estas notas es necesario para el cumplimiento de la legislación australiana de protección al consumidor.

C. Restricciones de las garantías

8. El *Producto* está diseñado y fabricado para funcionar de acuerdo con las especificaciones que se incluyen en el manual del usuario que se entrega con el *Producto*.
9. Salvo que se establezca otra cosa en la documentación del usuario, el *Producto* está diseñado y fabricado para funcionar en un rango de temperaturas de +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F) para procesadores de sonido. Salvo que se establezca otra cosa en la documentación del usuario, el *Producto* no debe ser expuesto en ningún momento a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) o superiores a +50 °C (+122 °F), de lo contrario esta Garantía será nula para el *Producto*.
10. El *Producto* es suministrado a usted/su clínica/ su médico sujeto a nuestras condiciones de venta estándar. En el caso de una contradicción entre los términos de esta Garantía y nuestras condiciones de venta estándar, prevalecerán estas últimas.
11. Si un *Producto* es implantado o utilizado fuera de la fecha indicada en el envase con el enunciado "Usar preferentemente antes del" (cuando corresponda), esta Garantía podrá ser dejada sin efecto a libre elección de Cochlear para dicho *Producto*.
12. Esta Garantía depende del registro de su *Producto* cuando se suministre una Tarjeta de Registro y, en el caso de los accesorios, se requiere un comprobante de compra. Sírvase cumplimentar la tarjeta de registro que se incluye con su *Producto* y enviarla inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta.
13. Cochlear podrá dejar sin efecto esta Garantía si encuentra una prueba de modificación, mal uso o reparación del *Producto* por parte de alguien que no sea personal expresamente autorizado por Cochlear.
14. Cochlear podrá dejar sin efecto esta Garantía si encuentra una prueba de uso inadecuado, negligencia o accidente con respecto al *Producto* de parte de usted, su médico u otra persona.
15. Esta Garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este *Producto* con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear.
16. Sujeto a las *regulaciones locales*, no hacemos ninguna declaración ni damos ninguna garantía de que el cuerpo no reaccionará desfavorablemente al *Producto*.
17. Los componentes que se han reemplazado en virtud de esta Garantía pasan a ser propiedad exclusiva de Cochlear, y Cochlear puede exigir la recepción del componente original antes de conceder un reemplazo, crédito o reembolso.
18. Esta Garantía no es transferible. Usted no podrá transferir ni ceder los derechos otorgados por esta Garantía a ninguna otra persona.

D. Terminología

Regulaciones locales significan las regulaciones aplicables u otras regulaciones de la jurisdicción donde se le suministra el *Producto*.

Producto significa un equipo fabricado o suministrado por nosotros a usted y que se describe en la tabla anterior.

Procesador de sonido (denominado también procesador de habla, unidad procesadora de sonido y/o unidad procesadora de habla) significa el componente externo que contiene el microprocesador.

Período de garantía con respecto a un *Producto* significa el período indicado de forma contigua al *Producto* en la tabla anterior.

E. Consultas e información de contacto

Para cualquier consulta, póngase en contacto con su distribuidor Cochlear más cercano o con Cochlear en una de las direcciones de atención al cliente más cercana a usted que se enumeran en la lista siguiente.

Atención al cliente: Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Línea gratuita (Australia) 1800 620 929
Línea gratuita (Nueva Zelanda) 0800 444 819
Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352 o
línea gratuita 1800 005 215
Correo electrónico:
customerservice@cochlear.com.au

Atención al cliente: Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Reino Unido

Tel.: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Correo electrónico: info@cochlear.co.uk

Atención al cliente: Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111.
EE.UU.

Línea gratuita (Norteamérica) 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010. Fax: +1 303 792 9025
Correo electrónico: customer@cochlear.com

Como alternativa, póngase en contacto con una de las direcciones más cercanas a usted que se enumeran en la contracubierta.

Otra información importante

Si ampliar la Garantía ni los términos, condiciones o limitaciones de la Garantía, la siguiente información ofrece más detalles sobre esta garantía y el uso de los Productos.



Registro del Producto

Sírvase complementar la Tarjeta de Registro de *Producto* que se incluye con su *Producto* y enviarla inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta. En el caso de los accesorios, se puede requerir el comprobante de compra para completar una reclamación de la garantía.

Sírvase conservar todos los recibos y facturas que recibió al efectuar la compra de su *Producto*.



Período de garantía

La reparación o el reemplazo de un procesador de sonido, controlador, accesorio u otro componente de parte de Cochlear dentro del período de garantía de Cochlear no proporciona un período de garantía prolongado ni adicional. El período de garantía existente o restante para el *Producto* original continúa aplicándose al procesador de sonido, controlador, accesorio u otro componente reparado o reemplazado.



Uso inadecuado, negligencia o accidente

Cochlear podrá dejar sin efecto esta Garantía si encuentra una prueba de uso inadecuado, negligencia o accidente con respecto al *Producto* por parte del usuario, su médico u otra persona. *Por ejemplo, la prueba de que el Producto presenta mordeduras se considera como uso inadecuado.*

Daño cosmético

La Garantía no cubre los daños cosméticos o superficiales como el desgaste natural, rasguños, imperfecciones, abolladuras o plástico roto.

Uso de productos que no son Cochlear

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este *Producto* con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear.

Modificación, mal uso o reparación no autorizada

Cochlear podrá dejar sin efecto la Garantía si encuentra una prueba de modificación, mal uso o reparación del *Producto* por parte de alguien que no sea personal expresamente autorizado por Cochlear. Cochlear y los centros de servicio autorizados son los únicos reparadores autorizados de los *Productos*.



Daño por exceso de agua

Cochlear podrá dejar sin efecto la Garantía si encuentra una prueba de uso del *Producto* en el agua que no está de acuerdo con las propiedades de resistencia al agua del *Producto* o con las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se describen en el manual del usuario del *Producto* o las instrucciones en el manual del usuario de una carcasa resistente al agua de marca Cochlear. Asegúrese de consultar el Manual del usuario del *Producto* para más información sobre el uso y el cuidado adecuados en y cerca del agua.



Daño accidental provocado por animales

La Garantía no cubre daños al *Producto* causados por animales.

Períodos de garantia

Este documento é importante. Contém uma Garantia para cada produto adquirido (o “Produto”), conforme identificado abaixo. Os termos e condições da Garantia são apresentados nas páginas seguintes. Estes incluem limitações importantes à forma como o Produto deve ser utilizado.

Esta Garantia depende do registo do seu Produto quando for fornecido um cartão de registo, e, no caso de acessórios, é necessária uma prova de compra. Por favor, preencha qualquer cartão de registo incluído com o seu Produto e envie-o imediatamente para o endereço indicado no cartão de registo.

Tenha em atenção as informações aplicáveis incluídas na tabela abaixo e guarde este cartão como referência dos detalhes da garantia.

Consoante o país em que o Produto é adquirido, o fornecedor (doravante designado por “Cochlear”) é a Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) ou uma das suas subsidiárias. As informações de contacto da Cochlear encontram-se no final desta Garantia.

Consulte abaixo mais informações de orientação sobre o início dos *Períodos de Garantia*.

Componentes do Implante Cochlear™ Baha®	Períodos de Garantia
Implante Baha	2 anos a contar da data da cirurgia.
Pilar Baha	2 anos a contar da data da cirurgia.
Íman do implante Baha	2 anos a contar da data da cirurgia.

Tabela 1: Períodos de Garantia para componentes do Implante Cochlear Baha.

Unidades de processamento e Acessórios Cochlear™ Baha®	Períodos de Garantia
Unidade de processamento Baha	2 anos a contar da primeira de duas datas: a data da primeira colocação OU 3 meses após a data de envio pela Cochlear.
Íman Baha SP	2 anos a contar da primeira de duas datas: a data da primeira colocação OU 3 meses após a data de envio pela Cochlear.
Acessórios Baha	90 dias a contar das 2 semanas posteriores à data de envio pela Cochlear.
Acessórios Sem Fios Cochlear	12 meses a contar das 2 semanas posteriores à data de envio pela Cochlear.

Tabela 2: Períodos de Garantia para Unidades de Processamento e Acessórios Cochlear Baha

Unidades de processamento reparadas ou substituídas	Períodos de Garantia
Reparação de Unidade de Processamento realizada pela Cochlear dentro de um período de garantia válido.	Nenhuma garantia adicional sobre a reparação. Aplica-se a continuação de qualquer período de garantia existente ou remanescente para o produto original.
Reparação de Unidade de Processamento realizada pela Cochlear fora de um período de garantia válido. Taxa de Assistência cobrada pela reparação.	As peças utilizadas para reparação implicam um período de garantia de 6 meses, que tem início 2 semanas após a data de envio para devolução pela Cochlear. As peças utilizadas para reparação são especificadas no relatório de assistência enviado aquando da devolução da Unidade de Processamento.
Unidade de Processamento substituída. Quando a Unidade de Processamento original se encontra num período de garantia válida e foi avaliada pela Cochlear como Irreparável.	A Unidade de Processamento é substituída ao abrigo da garantia. Não é concedido qualquer período de garantia adicional. Aplica-se a continuação de qualquer período de garantia existente ou remanescente para o produto original.

Tabela 3: Períodos de Garantia para Unidades de Processamento reparadas ou substituídas

Termos, condições e limitações da garantia

A. Introdução

Na presente Garantia, as palavras apresentadas em *itálico, desta forma*, têm os significados definidos na secção D. Esta Garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode também ter outros direitos ao abrigo das *leis locais*.

B. As suas garantias e direitos

1. Nós, a Cochlear ("**nós**", "**nosso**" ou "**noossa**"), garantimos-lhe, na qualidade de consumidor original do Produto ("**cliente**" ou "**seu**"), que:
 - a. cada *Produto* tem qualidade para ser comercializado;
 - b. cada *Produto* está adequado razoavelmente à finalidade ou às finalidades para a(s) qual(uais) é fornecido por nós; e
 - c. cada *Produto* estará livre de defeitos de desenho, mão-de-obra e materiais durante o *Período de Garantia*. Esta Garantia permanece em vigor quando for possível uma programação com sucesso.

2. Se o seu *Produto* não tiver qualidade para ser comercializado, se não se adequar razoavelmente à finalidade ou finalidades para a(s) qual(uais) foi fornecido, ou se tiver defeitos de desenho, mão-de-obra ou materiais durante o *Período de Garantia*, iremos ao nosso critério:
 - a. reparar o *Produto* (apenas Austrália: veja a nota 1 abaixo); ou
 - b. substitua o *Produto* (o *Produto* de substituição pode ser renovado, em vez de um novo, e pode ser diferente do componente original, desde que a diferença não seja material) (apenas Austrália: veja a nota 1 abaixo); ou
 - c. pagar o custo da reparação do *Produto*; ou
 - d. pagar a substituição do *Produto*; ou
 - e. dar um reembolso ou crédito pelo custo do *Produto*.
4. Salvo exigido de outro modo pelas *leis locais*, quando um *Produto* for reparado ou substituído ao abrigo da cláusula B2 desta Garantia, as garantias definidas na cláusula B1 aplicar-se-ão à parte ainda válida do *Período de Garantia* do *Produto* original.
5. Todos os termos, condições e garantias, legais ou outros, que não estão previstos na presente Garantia, são expressamente excluídos e não se aplicarão ao *Produto* produto, excepto quando tais termos, condições ou garantias sejam aplicáveis ao cliente e ao *Produto* e as exclusões e limitações previstas na presente Garantia poderão não se aplicar ao cliente (apenas Austrália: veja as notas 2 e 3 abaixo).
6. Onde aplicável, as *leis locais* prevêm que quaisquer termos, condições ou garantias possam não ser excluídas ou limitadas, pelo que esses termos, condições ou garantias, serão aplicáveis ao cliente e ao *Produto*, e as exclusões e limitações definidas nesta Garantia podem não aplicar-se ao cliente.
7. Qualquer exclusão ou limitação definida acima que seja contrária às leis locais aplicáveis serão ineficazes apenas na medida em que essa exclusão ou limitação seja contrária a essas leis.

As nossas obrigações ao abrigo desta cláusula B2 não são extensíveis a quaisquer custos, perdas ou despesas relacionadas ou adicionais, em ligação com ou incorridas ao efectuar qualquer reivindicação ao abrigo desta Garantia, incluindo, mas não se limitando a: (i) qualquer perda de lucros, receitas ou ganhos; ou (ii) despesas médicas (incluindo custos ou despesas relacionadas com cirurgia, hospitalização ou outras despesas de saúde necessárias), despesas de alojamento ou deslocação. O cliente deve suportar a despesa de reivindicação ao abrigo da presente Garantia.

3. Salvo exigido de outro modo pelas *leis locais*, não seremos responsáveis (salvo disposição em contrário na presente Garantia) perante o cliente ou qualquer outra pessoa sob quaisquer circunstâncias por qualquer perda ou dano directo, casual ou consequente (incluindo perda ou dano causado por negligência ou acto intencional ou negligência nossa, dos nossos funcionários ou agentes) resultante de uma violação nossa de quaisquer termos e condições desta Garantia ou de qualquer garantia legal ou quaisquer termos, condições ou garantias implícitas relativamente ao *Produto*.

Notas (apenas Austrália):

1. Os produtos apresentados para reparação podem ser substituídos por produtos renovados do mesmo tipo, em vez de serem reparados. Podem ser utilizadas peças renovadas na reparação dos produtos.
2. As vantagens concedidas por esta Garantia são adicionais a quaisquer outros direitos e recursos de um consumidor ao abrigo de uma lei em relação a quaisquer bens ou serviços a que a presente Garantia se refere.

3. Os nossos produtos incluem garantias que não podem ser excluídas ao abrigo da Lei do Consumidor da Austrália. O cliente tem direito a uma substituição ou reembolso por falha maior e de indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. O cliente têm igualmente direito a reparação ou substituição dos produtos se estes não forem de qualidade aceitável e a falha não seja equivalente a uma falha maior. O conteúdo destas notas é necessário para o cumprimento da Lei do Consumidor da Austrália.

C. Restrições das garantias

8. O *Produto* foi desenhado e fabricado para ser utilizado de acordo com as especificações contidas no manual do utilizador incluído com o *Produto*.
9. Salvo indicação em contrário na documentação do utilizador, o *Produto* foi concebido e fabricado para ser utilizado com um intervalo de temperatura entre +5°C (+41°F) e +40°C (+104°F) para unidades de processamento. Salvo indicação em contrário na documentação do utilizador, o *Produto* nunca deve estar sujeito a temperaturas abaixo de -20°C (-4°F) ou acima de +50°C (+122°F), caso contrário, esta Garantia será inválida para o *Produto*.
10. O *Produto* é fornecido ao cliente/à clínica/ao clínico sujeito às nossas condições de venda normais. No caso de qualquer inconsistência entre os termos desta Garantia e as nossas Condições de venda Normais, estas últimas prevalecerão.
11. Se um *Produto* for implantado ou utilizado de forma contrária a qualquer "Prazo de validade" assinalado na embalagem (onde for apropriado), então esta Garantia poderá ser inválida ao critério da Cochlear para esse *Produto*.
12. Esta Garantia depende do registo do seu *Produto*, quando for fornecido um cartão de registo, e, no caso de acessórios, é necessária uma prova de compra. Por favor, preencha qualquer cartão de registo incluído com o seu *Produto* e envie-o imediatamente para o endereço indicado no cartão de registo.
13. Esta Garantia poderá ser inválida à vontade da Cochlear se detectarmos provas de alteração, mau manuseamento ou reparação do *Produto* por alguém que não seja o pessoal expressamente autorizado por nós.
14. Esta Garantia poderá ser inválida à vontade da Cochlear se detectarmos provas de que o cliente, um clínico ou qualquer outra pessoa utilizou mal o *Produto*, se houve negligência ou se o mesmo sofreu acidentes.
15. Esta Garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste *Produto* com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear.
16. Sujeitos às *leis locais*, não declaramos nem garantimos que o corpo não tenha uma reacção adversa ao *Produto*.
17. Os componentes que foram substituídos ao abrigo desta Garantia tornam-se propriedade exclusiva da Cochlear, e a Cochlear pode pedir recibo do componente original antes da emissão de uma substituição, crédito ou reembolso.
18. Esta Garantia não é transferível. O cliente não pode transferir ou ceder os seus direitos ao abrigo da presente Garantia a qualquer outra pessoa.

D. Palavras-chave

Por leis locais entende-se todas as leis aplicáveis e outras leis da jurisdição ao abrigo das quais o *Produto* foi fornecido ao cliente.

Por produto entende-se um item do equipamento fabricado ou fornecido por nós ao cliente e que é descrito na tabela acima.

Por unidade de processamento (também designada por processador de som, processador de voz, unidade de processamento de som, unidade de processamento de voz e/ou unidade processadora de voz) entende-se o componente externo que contém o microprocessador.

Por Período de Garantia, em relação a um Produto, entende-se o período definido no lado oposto ao do *Produto* na tabela acima.

E. Perguntas e pormenores para contacto

Se tiver alguma pergunta, por favor, contacte o distribuidor da Cochlear mais próximo ou a Cochlear num dos endereços de assistência ao cliente mais perto de si, indicados abaixo.

Customer Service: Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Gratuito (Austrália) 1800 620 929

Gratuito (Nova Zelândia) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ou Gratuito 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Customer Service: Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526

E-mail: info@cochlear.co.uk

Assistência ao Cliente: Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111.
USA

Gratuito (América do Norte) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010. Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Em alternativa, contacte a Cochlear num dos endereços mais perto de si, indicados na contracapa.

Outras informações importantes

Sem expandir a Garantia ou os termos, condições e limitações da Garantia, as informações seguintes fornecem orientação adicional acerca desta Garantia e a sua utilização dos Produtos.



Registo do Produto

Por favor, preencha qualquer cartão de registo do *Produto* fornecido com o seu *Produto* e envie-o imediatamente para

o endereço indicado no cartão de registo. No caso de acessórios, a prova de compra pode ser necessária para realizar uma reclamação de garantia.

Guarde qualquer recibo ou factura que receber no momento da compra do seu *Produto*.



Período de garantia

A reparação ou substituição de uma unidade de processamento, controlador, acessório ou outro componente pela Cochlear, dentro do respectivo período de garantia, não fornece uma extensão do período de garantia ou um período de garantia adicional. O período de garantia existente ou remanescente para o *Produto* original continua a aplicar-se à unidade de processamento, ao controlador, acessório ou outro componente reparado ou substituído.



Má utilização, negligência ou acidente

A garantia será invalidada à vontade da Cochlear se detectarmos provas de que o beneficiário, clínico ou qualquer outra pessoa utilizou mal o *Produto*, se houve negligência ou se o mesmo sofreu acidentes. *Por exemplo, a evidência de mastigação ou mordida do Produto é considerada má utilização.*

Danos estéticos

A Garantia não cobre danos estéticos ou superficiais, tais como desgaste, arranhões, manchas, mossas ou plástico quebrado.

Utilização de produtos não Cochlear

A Garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste *Produto* com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear.

Alteração, mau manuseamento ou Reparação não autorizada

A Garantia será inválida à vontade da Cochlear em caso de evidência de alteração, mau manuseamento ou reparação do *Produto* por alguém que não seja o pessoal expressamente autorizado pela Cochlear. A Cochlear e os parceiros de assistência autorizados são os únicos técnicos de reparação autorizados de *Produtos* Cochlear.



Danos por excesso de água

A garantia será inválida à vontade da Cochlear em caso de evidência de uso do *Produto* em água, que não esteja de acordo com: as propriedades de resistência à água do *Produto*; as directrizes de cuidados e manutenção mencionadas no manual do utilizador do *Produto*; ou as instruções incluídas no manual do utilizador de qualquer revestimento estanque da marca Cochlear. Certifique-se de que consulta o manual do utilizador do *Produto* para obter informações relacionadas com o uso e cuidado correctos dentro e junto de água.



Danos acidentais provocados por animais

A Garantia não cobre danos ao *Produto* provocados por animais.

Manufacturer:

Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Tower B, No.9 Germdale Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing, PR China 100022

P.R. CHINA Tel: +86 10 5909 7800 Fax: (+86 10) 5909 7900

Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 1, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India (P) Ltd Platina Building, Ground Floor, Plot No. C-59, G-Block, BKC, Bandra (E), Mumbai - 400 0051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga n°33, 40138 Bologna, Italia Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: +33 811 111 993 Fax: +33 160 196 499

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik, TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com